The Hashemite Kingdom of Jordan
Companies Control Department

المملكة الأردنية الهاشمية

دائرة مراقبة الشركات

- أحكام خاصة: **Special Provisions**

....

....

....

....

....

- إقرار: **Acknowledgement**

نقر بأن المستفيد الحقيقي من تسجيل الشركة والمالك الحقيقي هو: (ونتعهد بإبلاغ دائرة مراقبة الشركات في حال تغيره):

We acknowledge that the real beneficiary from the registration of the company and the real owner is as follows: (We will notify the Department in case of alteration):

....

....

....

....

....

- التعهد: **pledge**

يتعهد الشركاء بتحقيق واستيفاء كافة الاشتراطات والموافقات والتراخيص المطلوبة من الجهات ذات العلاقة قبل الترويج أو ممارسة الغاية أو مزاولة العمل للغايات المشار إليها في هذا النموذج أو تعديلها أو اضافتها والتي تلتزم أو تتطلب ذلك.

The partners undertake to meet all governmental requirements, approvals and licenses needed prior to promoting or exercising any of the objectives or practicing any business for the abovementioned objectives and in case of amending or adding..

- المفوض بالتوقيع على المعاملات الالكترونية: **Authorized Signatory on all Electronic Transactions**

تلتزم وتتعهد الشركة بتحديد المفوض بالتوقيع على المعاملات الالكترونية المقدمة من دائرة مراقبة الشركات وفق الخدمات التي تسمح بها الدائرة ووفقاً النموذج المعتمد من قبل الدائرة.

The company shall be committed to identify the authorized signatory on the electronic transactions provided by the Companies Control Department according to the form approved by the department.

The Hashemite Kingdom of Jordan
Companies Control Department

المملكة الأردنية الهاشمية

دائرة مراقبة الشركات

النظام الاساسي للشركة

The Company's Memorandum of Association

تعتبر البيانات الواردة في عقد تأسيس الشركة جزءً لا يتجزأ من النظام الاساسي ومكملاً له ويقرأ معه

The data mentioned in the Company's Article of Association is considered an integral part of the Memorandum of Association and is complementary and shall be read in conjunction with it

The power of the B.O.D./Manager to borrow, mortgage of the company's assets and guarantee others in a manner that realizes the interest of the company and its objectives.	صلاحية هيئة المديرين/المدير في الاستدانه ورهن موجودات الشركة وكفالة التزامات الغير بما يحقق مصلحة الشركة وغاياتها/ للشركة ذات المسؤولية المحدودة ....
Conditions for transferring the shares (pursuant to the law provisions) as per the deed of transfer form specified by the Department (LLC)	شروط التنازل عن الحصص (وفقا لأحكام القانون) وحسب صيغة سند التحويل المعتمد من الدائرة / للشركة ذات المسؤولية المحدودة ....
General Assembly and Board of Directors meetings, quorum, the quorum needed for taking decisions thereby and procedures to be followed for holding the said meetings and the invitation procedures for attending pursuant to the law provisions.	اجتماعات الهيئه العامة وهيئة المديرين والنصاب القانوني واتخاذ القرارات فيها والاجراءات الخاصه بكيفية عقد تلك الاجتماعات واجراءات الدعوه لحضورها (وفقا لأحكام القانون) ....
Rules and procedures pertaining to the company Liquidation pursuant to the law provisions or to the special provisions (if any)	قواعد واجراءات التصفية وفقا لاحكام القانون/أو وفقاً للاحكام الخاصة ان وجدت

The Objectives غايات الشركة

الرمز (Code)	الغاية (The Objective)	الرمز(Code)	الغاية (The Objective)
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
Complementary Objectives غايات مكملة			
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–
	–		–

The Hashemite Kingdom of Jordan

Companies Control Department

المملكة الأردنية الهاشمية

دائرة مراقبة الشركات

(Companies Registration Accredited Form) **النموذج المعتمد لتسجيل الشركات**

(تضامن / توصية بسيطة/ ذات مسؤولية محدودة ذ.م. م)

General Partnership/Limited Partnership/Limited Liability LLC

Company Registration Application(طلب تسجيل شركة)

General Controller of Companies عطوفة مراقب عام الشركات

نتقدم بهذا الطلب لغايات تسجيل شركة وفقاً للبيانات الواردة على عقد التأسيس والنظام الأساسي المرفق استناداً لأحكام قانون الشركات النافذ راجين تسجيل الشركة حسب التفاصيل والشروط التالية:

We submit this Application for the purposes of registering a company in accordance with the data provided in the attached Article and Memorandum of Association pursuant to the provisions of the law in force and we request to register the company according to the following details and conditions:

Company's Article of Association(عقد تأسيس الشركة)

في هذا اليوم ( ) الموافق ( ) اتفق الشركاء على هذا العقد /عقد التأسيس على تأسيس الشركة فيما بينهم وفقاً للأحكام والشروط الوارد فيه وفي البيان /النظام الاساسي للشركة.

On this day ( ) dated( ) the partners agreed to this Article /Article of Association to establish the company among themselves in accordance with the terms and conditions contained in it and in the Memorandum of the company.

Company Information	معلومات عن الشركة
Company Type	نوع الشركة:
☐ تضامن (General Partnership) ☐ توصية بسيطة (Limited partnership) ☐ ذات مسؤولية محدودة ذ.م.م (Limited Liability LLC)	
If it is Limited Liability	صفة الشركة: إذا كانت ذ.م.م
☐ اعتيادية (Normal) ☐ مدنية (Civil) ☐ معفاة (Offshore) ☐ لاتهدف إلى تحقيق الربح(Non-Profit)	
Company Name	اسم الشركة:
Headquarter	المركز الرئيسي:
Correspondence Address:	عنوان الشركة:
Address / Email — بريد الكتروني	Tel. هاتف / Fax فاكس: / Postal Code الرمز البريدي / P.O. Box صندوق بريد
Registered Capital (JD)	رأس المال المسجل (دينار أردني) :
Divided into: (Number of Shares)	مقسم إلى حصص: .....
In-Kind Assets (JD.) (LLC)	المقدمات العينية: (دينار أردني) (ذ.م.م) .....
Value Share (JD):	قيمة الحصة (دينار أردني) .....
Company Duration	مدة الشركة: .....
The status of the General Partnership and Limited Partnership company in the event of the death, bankruptcy, or the declaration of incompetence of any or all of its partners.	الوضع الذي ستؤول إليه شركة (التضامن /التوصية البسيطة) في حالة وفاة اي شريك فيها او إفلاسه او الحجر عليه ، او وفاة الشركاء جميعاً . .....
Distribution of profits and losses	توزيع الأرباح والخسائر: .....
Start/End of Fiscal Year — بدء/نهاية السنة المالية	The Limited Liability Company is Managed by: تدار الشركة ذات المسؤولية المحدودة من قبل: ☐ Board of Directors هيئة مديرين ☐ Manager مدير — Number of Members عدد ( )
Authorized Signatories on behalf of the General Partnership or Limited Partnership Companies:	المفوضون بالتوقيع عن الشركة :(التضامن / التوصية البسيطة)
Administrative/Legal/Financial and other matters	إدارياً/قضائياً/مالياً واخرى

The Hashemite Kingdom of Jordan

Companies Control Department

المملكة الأردنية الهاشمية

دائرة مراقبة الشركات

أسماء وتواقيع الشركاء على الطلب والعقد والنظام الأساسي للشركة

(Names and signatures of partners Company's Application, Article and Memorandum of Association are as follows)

تعتبر التواقيع الواردة على هذه الوثيقة هي تواقيع معتمدة لغايات متطلبات قانون الشركات النافذ (الطلب والعقد والنظام الأساسي والأحكام الخاصة والتعهدات الواردة) وجميع عناصر هذا النموذج هي وثيقه واحدة

The contained signatures in this document shall be considered authenticated signatures for the purposes of the company's law force requirements (the application, the Article and Memorandum of Association, the contain pledges and all elements of this form shall be considered one document.

الشركاء PARTNERS										
الاسم Name		صفة الشريك Partner Type			العمر Age	الجنسية Nationality	العنوان Address	الحصص Shares		التوقيع Signature
		محدودة المسؤولية Limited Liability	متضامن General	موصي Limited				نقديه Cash	عينية In-kind	

مراقب عام الشركات أو من يفوضه General Controller of Companies or any person delegated by him	المدقق Auditor	مصادقة المحامي على توقيع الشركاء
		تم التوقيع على جميع عناصر هذا النموذج أمامي وبمعرفتي واصادق على صحة التوقيع All elements of this form are signed before me and with my knowledge and authentication Advocate Name اسم المحامي / Association No ..... رقمه النقابي Signature ..... توقيعه